

Date: 24 January 1565

REF: GD112/39/6/25

Place: Inveraray Castle

From: Archibald Campbell, 5th Earl of Argyll

To: Colin Campbell of Glenorchy

Address: To our traist cousing Colin Campbell of Glenvrchay

Cousing efter hartlie commendatioun. We haif resavit zour twa writingis and as for ye men ze desyrit ws to send to zow we culd nocht send yame quhill we resave zour ansuer of yis present. And yane we sall send zow yaime or ellis vyeris quhome ze may als weill credit instructit with our mynd at lenthe. We haiff with awyss of our freindis beand consultand for zour releif agans ye Clangregor. And we haif found all our saidis freindis als weill inclinit and bent yairto as our awin hart or zouris culd wishe yame saiffing yat we culd nocht condescend vpoun ye maner quhow to support zow zour self beand absent and we nocht knawing zour mynd presecidlie quhat way we suld support zow. And yairfoir we haif referrit to zour awin electioun ane of ye twa wayis following. Yat is to say that we and our freindis in yair partis sall tak vpoun hand to hald yame out of all our awin boundis except onlie Glenvrchay quhilk eselie can nocht be kept without ane garessoun of men seing it lyis west. Ze beand content of yis we and our freindis will preiss our selffis in sik sort yat we hoip in God ye saidis rebellis sall nowyer haif hanting rest or resait in ony of our boundis quhilk gif war done in all quartaris about zow thay eselie wald be owirthrawin. And yis way in deid is it we consall zow to accept considering ze will get ydill men vpoun zour awin charges out of our cuntray by yis. The vyer way is to support zow yat we sall furnis zow twa hundret abill men with capitanis of gentilmen efferand yairto for ye space of thre monethis vpoun our awin charges. And fardar as with awyss of freindis we see ye occasioun serve to await vpoun zow in perswit of ye saidis rebellis induring ye said space. Cheis of yir twa quhilk ze pleis and God willing it salbe performit. Bot we think ye first maist

meit for zow saiffing zour awin iugement. And {trewlie ye}¹
Lard of Achinbrek with ye rest of freindis sayis planlie {yat thay wald}
be weray glaid and redde to pass with zow to {ane displeasour to}
ony nychtbour gret or small yat resettis yame {in cace thay culd nocht}
apprehend yame selffis. Hest zour ansure {agane yat we may}
proceid in ye premisses according yairto. {And sa committis zow to ye}
protectioun of God. From Inveraray ye xxiiij {day of Januar 1564}.

Zouris

Archibald Eryll

[PS] Ze mon hest ye ansure becaus we man remane {in yis cuntre quhill ye}
send ws ye same and as for James Mak {Conill² we find him weill}
myndit quhay hes send zow his awin ansure {with awyss of his wyff}
quhay is heir present with him.

[PPS] Comend me hartly
to zour wyf.

¹ Readings from GD50/116/165-6.

² James MacDonald of Dunivaig and the Glens and his wife Agnes Campbell, Lady Kintyre.